

572
1981

029361211
2116-2000012001



1981 സംസ്കാരക്കേന്ദ്രം നിറം

ശ്രീ



ՅԱԿԱՐԴԱՎԱՐԱԿԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ

ગુજરાત પરિવહન બંદ્ર

იატარებული
დათომმ ბარგი-ბარხანა,
ააშენა სასტუმრო,
სტალინი, ქარხანა...
მოედანიც გამართა,
მთევარებული გასდო ხილები,

დაღგა მოჯვრები
ხელის ჩასაციდები.
მანქანები დაქოქა,
ატყდა ერთი გრიალი,
აფუნატუებისა, აფოლებებისა
არის ორმორიგადი.
არ ჩანს ქა და აგური.
არც აქცალტი აგრა.
მანიც იტყვას: რა კონტა,
რა სუჟეთა ქალაქება.
უცებ, როვორც ზღაპარში,
საღ იყო და საღ არა,
შემოვიდა კრუტუნით
ფასუნია პატარა.
განა ცუდი განზრახვით,
ან ჩიუმად, ნამალავად,—
გასართობად, უბრძალოდ
თათო გაქვერა გალავანს.
არ ერთდა, რაც მოხდა,
უნდა გითხროთ მართალი,
გადაქანდა კედელი,
ძირი მოიღო ზღირთან.
ერთი ზომის, ერთ წონის,
მჭიდროდ შენასტუპები, —

აირია, დახვევდა
ნაირუფერი კუბები.
იქით ამწე აგდათ,
აქეთ —ქარნის მილები,
დაენარცხა სკოტები,
მშერივა ჩაშერიბილები.
აყირავდა სასტური
ღალად წამომართული,
ერთიანად დაშვევდა
ოცდანუთი სართული.
გარბის კუტი დამტორთხალი,
კვერ ეწევა მდგვარი,
წამშე გააპარტახა
ბიკის ნამუშევარი.
დათო ფისოს გასახის:
გასწო, საღაც გრენძოს,
გავაზრდები, კულაჭურს
ნამდილს ავაშერებო.

ՕԿՈՆ ՎԻԼԱԴ ՏՅՈՒՄՆ

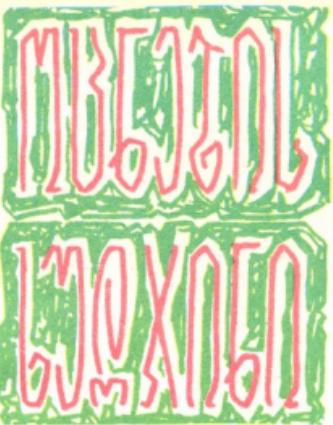
ੴ ਪ੍ਰਾਤਿਸ਼ਥਾਨਿਕ ਸੰਗ੍ਰਹਿ

იყო ერთი სპილო,
დოდი,
ნასაცილო.

მოსნეურდა და დინჯად
ზედ მაღალა გუბექს.
აყაყანდნენ ბაყაყება:
— ახლა დავილურო!
ეი, სპილოვ, დიდყურავ,
ყურში მართლა ბაბა
გაქუს.

ଏହି ଶାୟ୍ୟାର୍ଥୀଙ୍କ ପ୍ରଶ୍ନାରେ
ପ୍ରକ୍ଷେପଣାରୁମୁଣ୍ଡଳ ଆଶ-ଦାବାରୁଣ୍ୟ
ଅବା, ରା ରାଗିତାପ୍ରେସ୍,
ରାଧ ବାର ସାହିତ୍ୟରୁଣ୍ଡ
ମନୋଲ୍ୟାଙ୍କାର ? —
ଶାୟ୍ୟାର୍ଥୀ ଯୁଗରୁ ଏହି ଅତିକାଳୀନ
ନ୍ୟାଯାଳ୍ୟର ହାତ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର ବେଳରୁମୁଣ୍ଡଳ,
— ବାପ,
— ବାମ,
— ବାପ — ଡା ସନ୍ତରାଜ୍ୟାଙ୍କ
ପ୍ରଶ୍ନା ଅନ୍ତର୍ଭାବେ,
— ଏହି ରାଗିତାପ୍ରେସ ରାଜ୍ୟର
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ.

კუელა ერთ დღეს
გავრცელებით! —
შესჩიოდოდნენ ჩვენს სპილობს,
ყიყინობდოდნენ საწყლები.
სპილო რისნ სპილოზა, —
კუელას უთხრა ნუგეში,
თავისი გრძელი ხორცული,
კვალი ჩაუშვა გუბეში,
და ის ნყალი მთლიანად
დაპრენა უკანვე.
ეს უნდოდა ბაყაყებს,
დაფა-ზურნას უკრუენ.
ნყალი ჩადგა გუბეში,
ნყალი სულთა, ანკარა!
ბაყაყური მოსუსა
კუელოდ — დიდმა, პატარამ.
რა ვაძა და ზეიმი,
და დავლური გაჩაღდა...
რა კარგია ძლიერი
სუსტი რომ ნყალობს,
არ ჩაძრობა.



ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି।

ԱՐԵՎԵՆԻԿԱ
ՀՈԽՈԽԱՑՈՒՅԻ

ନୀରାଜିଣୀ ପ୍ରସ୍ତରେ ମିଳାଇଗୁବୁ ଏବଂ
କୁଣ୍ଡଳ ନୀରାଜିଣୀଙ୍କ ପ୍ରେସରିମିଶ୍ର ଦ୍ୱୟା
କୁଣ୍ଡଳ, ଲୋହ ଓ ତଥାରାନ୍ତିରେ—କୋରାଜ୍-
ଲ୍ଲେଖିପ୍ରଦିଶୀ, ବ୍ୟାପକ ଗାନ୍ଧାରୀଲ୍ଲେଖ
ତାଙ୍ଗିକାନିତି ବ୍ୟାପକରେଣ୍ଣି ଉତ୍ସବ-
ଲ୍ଲେଖି.

მეცარუსელე პაპა ანდრობ კა-
რუსელი ჩართო.

ଗୋଟିଲିକ ପ୍ରେରଣା ଜୀବ ନେତ୍ରା
ଦେଖାଇବାରେ ମୁହଁଳିବୁ, ମେହିର ତାନ୍ତ୍ରିକ-
ତାନ୍ ଶୁଦ୍ଧିରୁ, ଦେଖାଇବାରେ କାହିଁଏହିଛି
କାହିଁଏହିବାରେ, ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷେତ୍ରରେ କାହିଁଏହିଛି
କଥିବ ମିଳାଇବାରେ କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରରେ, ଗର୍ଭ-
ଲିଙ୍ଗରେ ଶାଶ୍ଵତରେ ମଧ୍ୟରୀରେ କାହିଁଏହିଛା
ନେଇବାରେ ତା କାହିଁଏହିନା ମିଳିଦେଇବା...

ლიმენილი შეავს, ამას ენაცვა-
ლოს ბებოო...

...ଏହାରେ ନାମକ୍ରତ୍ଯୁଦୀ ଶିଖିଲା-
ଣୀ, ଶେଷଟ ଗାନ୍ଧାରୀପରିବଳିକ — ଲେ,
ରାମ ପୁରାଦ୍ୱୟ, ହେମ ଶେଷଟ, ଦା-
ଲ୍ଲାଙ୍କାନ ଶିଖିଲାରୁଥା, ଅଶ୍ଵନାଗୁପ୍ତ ଶ୍ରୀ

— յա՞րցո, Շվեյցար, Իսածան ցի-
հրդա, ան ձևագովանցի, Շվեյցարուն
ծառամածալ ենուո թայքը ցանահից-
ւըլո, Կուրժունշի հացօնիպոնձ.

ଶିଳ୍ପ ଦେଖିବା କୁରାଜୀକିନ ଗାଥିନ୍‌
ତାଙ୍କ ଓ ପ୍ରେସ ଗାଲାକ୍ସିପ୍‌ଫିଲ୍‌ଡ୍ରେବ୍‌.
ଦିଗ୍ବିଜ୍ୟ ଦେଖିବା ଗାମିନ୍‌ଏଲ୍‌ଟ୍ୱୋଲିନ୍‌ହେବ୍‌
ଓ ପ୍ରେସ ଯୁକ୍ତ ଗମିନ୍‌ଏଲ୍‌ଟ୍ୱୋଲିନ୍‌ହେବ୍‌...
ହିମିତ୍ତାନ୍‌ତୁଗ୍‌ଦିବ୍‌ ଅଶ୍ଵାନାଙ୍ଗଦ୍‌ବିଶ୍‌
ଟ୍ରେନିଂ‌ପ୍ରେସର୍‌ ଓ ଶ୍ଲେଷ୍ଟିବ୍‌, ଡାଇନ୍‌ର୍‌ବିଶ୍‌
ଚୁଲ୍‌ଲିନ୍‌ହେବ୍‌, ପ୍ରେସର୍‌ନ୍‌, ପିରାବେଶାବ୍ୟକ
ମିସିଟାନ୍‌ହେବ୍‌.

...ଶୁଭେ ତାତ୍କର୍ମସ ଧାରାଲୋ
ପ୍ରସର, କୋରିବିଲୁସ ଶୁଭାନ... ଥେବ୍-
ଦାରମା କ୍ଷେତ୍ରାଳେହୀ ଶୈଖିରାତରୂପ
ଶ୍ଵେତରୂପଶୈ, ମାଘରାତି ପ୍ରସର ଏହା
ଶ୍ଵେତରୂପ ରା... ନେହାଲୋ ମହିକୀହି-
ଜେବେ, ମହିକୀହିଜେବେ ଧା... ଧାରାଲୋ
ଶୁଭ ଗାହିରାଦୁ...

ନୀରାକୁଣ୍ଡି ଅଶ୍ଵାନୀଗ୍ରେହିଳୀ ପିଲାକିଲାମିତା

გამოაწევით ოცნებილას.
ისინი კარუსელიდან ჩადიოდ-
ნენ.





მზისა და მთვარის დავა

მთვარემ უთხრა მზესა: აუცილებლად მე
გჯობივარ. როდესაც ღამეა და ბნელი. დე-
დამიწას მე ვფენ სინათლეს და ხალხს ვეხა-
რებიო.

მზემ უბასუხა: რეგვენი რომ არ იყო, მაგას
არ იტყოდი, შენტა და დედამიწაც ჩემს გარ-
შემო ტრიალებთ, მე ვათენებ და ვაღმებ
კიდევაც. ისიც იცოდე, უმზეოდ ვერც მცე-
ნარები გაიზრდებინ; ვერც ადამიანები და
ცხოველები იცოცხლებინ. ხოლო შენი
მერთალი სინათლე ჩემი სხივების ანარეკ-
ლიოო.



მისა უილდელი

ნაშრომი ჩელები

სალამოხანს მამა ვენახიდან დაბრუნდა.
მზია შეეგძა, ხელებზე შეხედა და უსაკვე-
ლურა: ეს რა ჰუქუინი და უხეში ხელები
გაქვს. ნათელ ბასწავლებელი ასეთი ხელე-
ბით კრასში არ შემიშვებდა, შემარტვენ-
დაო. მამამ უბასუხა: ეს კუტები კი არა, შა-
ბიამისი ხსნარია, ვენაის შეწამვლის დროს
გადამესხა ხელებზე. თბილი წყლით ხელი
დამაბანინე და ახლავე გამცილდება. რაც შეე-
ხება იმას, ხელები რომ უხეში და კოქრინი
მაქეს, ეს მუდმივი შრომის ბრალია და სა-
სირცხვილო კი არა, საამაყოა.

ვარდი და ასკილი

ერთ ბაღში ლამაზი წითელი ვარდი დარგეს.. ბაღის ლობეში კი თავისით ამოვიდა ასკილი.

ვარდმა შეხედა ასკილს და უთხრა: რას გვიხარი? რა უშნოდა ხარ გაძარდული. მება-ლე რომ მოვა, ძირიანად ამოვაგდების. ას-კილმა უპასუხა: შემსავით ლამაზი არა ვარ, მაგრამ სამიგიროდ გამძლე და ლონიერი ვარ. არც მიწას მიფუნიერებენ, არც წყალს მისხამენ და ხომ ხედავ, შენზე ლალი ვიზრ-დები. შენისთანა ლამაზ ვარდებს ჩემს ფეს-ვებზე და ღეროზე აძყნობენ, რომ უფრო გამძლე გახდომ, ამას კიდევ ჩემზე ნაყოფი ვიტაშინებით არის სავსე და მის ნაყონს ადა-მიანები წამლადა სეამენ. ასე რომ, დღად ნუ მოგაქეს თავი, ადამიანისთვის შენზე მე-ტი სარგებლობა მე მომაქესო.



ყველაზე ტკბილი

სკოლიდან დაბრუნებული ქვეთინო პაპას მივარდა, აბა, თუ გამოიცხობ, რომელი ხი-ლია ყველაზე ტკბილი? დღეს ჩვენ ასეთი შეკითხვა მოგვუა მასწავლებელმა. ათას-ნაირად უპასუხეს. მე კი უუთხარი, ყველაზე ტკბილი ფინიკეს ხურმაა-ზეთქი.

— არა, ბაბუ, ხურმაზე ტკბილი ჩვენი ყურ-ძენია, კარგი მსხალი, ლელვი და ატამიც. საერთოდ კი იცოდე: ყველაზე ტკბილი სა-კუთარი შრომით მოწეული ხილი და ჭირ-ნაზულია.

მხატვარი ჰარე დეისაძი



卷四十一 50036 本草綱目

ଧର୍ମବିଜ୍ଞାନ

ପ୍ରମାଣ କରିଲା
ଏହା ଥିଲା —
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ କାଳରେ ବ୍ୟାକୀୟ
ଜୀବ ଦେଖିଲା,
ଏହା କିମ୍ବା
ବ୍ୟାକୀୟରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ
ଦେଖିଲା କାଳରେ,
ଏହା କୃତ୍ତିମ ମନୋବିଜ୍ଞାନରେ
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ କୃତ୍ତିମ ମନୋବିଜ୍ଞାନରେ

3963

ମହାତ୍ମାଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ପରିଚୟ
ଅନୁଷ୍ଠାନ କରିବା ଦିନରେ
ମହାତ୍ମାଗାନ୍ଧୀଙ୍କ
ପରିଚୟ ଶେଷ କରିବାକୁ
ନାହିଁ କରିବାକୁ ପରିଚୟ
ପରିଚୟ କରିବାକୁ ଆପଣ
କୁମରାଜୁ - ମିମ୍ବାରୀ-

জ্ঞান, মুক্তি,
মৃত্যু, জীব। —
শিশুসহজে ব্রহ্মলি, ব্যক্তি
জীব, জীব লক্ষণ।
ব্যক্তি লক্ষণ।
ব্রহ্মলি প্রয়োগ গ্রন্থপুস্তি।

ପରିବାର ମିଳିଲେ, —
ଏହା ଗୁରୁତ୍ବ କଲେ କିମ୍ବା
ଅନେକଦିନ ପ୍ରକାଶ ପାଇଲା
ମିଳିଲୁଣ୍ଡା, କୁରୁକୁରୁ
ଏହା ଲାଗିଲା ଏହା ପରିବାର
ଯାହା ଏହା ରା ପରିବାର
ପ୍ରକାଶିଲା ପାଇଲାନ୍ତିର,
କୁରୁକୁରୁ କୁରୁକୁରୁ
ଏହା ହେଉଥିଲା ପରିବାର
ମିଳିଲୁଣ୍ଡାର ପାଇଲାନ୍ତିର
ଯାହା ଏହା ରା ପରିବାର
ପ୍ରକାଶିଲା ପାଇଲାନ୍ତିର,
କୁରୁକୁରୁ କୁରୁକୁରୁ

ପ୍ରକାଶ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହି
ପଦିନ୍ଧାରୀ - ମାତ୍ରମାତ୍ର

ନ୍ୟୋଗେଦା ପାତ୍ର, ନିର୍ମା,
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏ... ଏହି ମୁଦ୍ରା

ବିଜ୍ଞାନ, ବିଜ୍ଞାନ
ପରିଵାର ପଦ୍ମପୂର୍ଣ୍ଣ -

କୁଣ୍ଡଳ ପାତ୍ର,
ହୃଦୀ, ଶିଖେ —
ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରରେ ଦୂରାକ୍ଷର

କେବଳ ଏହାରୁ
ଶ୍ଵରମାତ୍ର ପ୍ରସ୍ତରମାତ୍ର ନାହିଁ କିମ୍ବା
କାହିଁ,

ნიზა — უმრავ გვილა-
ბონები. მასთაც არ წერია
მარკოსტას. ჩახადოւნ

និងការរៀបចំសាស្ត្រ និងការរៀបចំ
សាលា រៀបចំសាលា និងការរៀបចំ
សាលា និងការរៀបចំសាលា និងការរៀបចំ

ଶ୍ରୀମତୀ କଣ୍ଠ ଦେବି, ଜୀବିତ
ନିଃପ୍ରକଳ୍ପିତ
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ବ୍ୟାଙ୍ଗ ପ୍ରାଚୀନତାବିହାରୀ।



შპარგალი ჩდება ამ კონკრეტი

პრეზენტაცია

კურტ იფიქრა: მოღი, რაც შევეხანაშე სიბრძნეა, შევაგროვებ და დედამიწაზე ყველაზე ჭევიანი ვიქენებიო. ადგა, მნარე გოგრა გამოკურთხა, მნარზე გადაიკიდა და განას გაუდგა. სადაც კი სიბრძნეს წაადგენდა, გოგრაში ტენიდა, თავე ნაქუჩილით უცობდა — არაა გაშეცეცო.

ბევრი იხტიალა თუ ცოტა, ზოლოს დარჩეულა: რაც შევეხანაშე სიბრძნეა, ყველა ძრვაგაროვეო. ახლა კი, მოღი ამ გოგრას ერთ მაღალ ხეზე დავიდებ, არაენ მომპაროს.

გოგრას ვინორ კულზე თოკი შეაბა, ბანარი შხარზე გადმოიყედა და ხეზე აცოცება დაიწყო; არაუგრი გაძოუვადა: რამდენჯერაც სცადა, გოგრა იმდენჯერ ჩამოვრდა. უცებ ზურგს უკან სიბრძნე და გოგრა მინაზე დაახეთქა.

სულელო, — იცინდა მოხუცი, — თუ ასე ძალიან განდა ხეზე ასკლა, გოგრა



რატომ არ სძინავს დაიღი გელგელს

ნაზია ბულბული. ნაზი და
ლამაზი. ლამლამობით საა-
მოდ გალობს. სმენას ატ-
ებობს. მაგრამ ბუტია. ფაპ-
დურება იცის... თუ ვინმერ
მის პანია ბუდეში დაბულ
კურცხებს ხელი შეახო, გა-
ნურება და გაფრინდება სად-
მე შორს, იმ არემარეს აღია
გაყარება, გული არ მოუბ-
რუნდება.

იციან ადამიანებმა ბულ-

ბულის ეს ხასიათი და ამი-
ტომაც ხელს არ ახლებენ
მის ბუდეს. როგორ გაძედა-
ვენ ლამის მგოსნის გაჯავ-
რება!

მაგრამ რატომ არ სჭინავს
ბულბულს ლამით?..

ერთ გაზაფულზე, როდე-
საც ბუნება იღვიძებდა, იუს-
რჩქნებოდა ველზე ყვავილი,
ბალში — ვალდება, ვენაში —
ვაზი, თურმე ბულბულს,
გალობით დალლობს და უძი-
ლობს, ვენაში, ახლადშეფო-
თლილი ვაზის ლურჩებე ჩაე-
ძინა. ლამით ლურჩეს ულვაში
— შხანკო ნამოებარდა და
ჭიგის შემოხევა, რომ ნორ-
ჩი და სათუთა ვაზი ჭარს არ
გადაეტება.

...პოდა მძინარე ბულბუ-
ლი დაება; გაედვიძა, გაი-
ბოროლა, მაგრამ ამაღდ...
გარიერაჟისას რიც ვაკაგ-
ლაშით დაალნია თურმე თავი
ტყვეობს. მაშინ თვე თურ-
მე ბულბულმა, ლამით აღა-
რსოდეს დაეიძინებო. და
მართლაც, მას შეძლებ ლამ-
ლამითი აღარ იძინებს, გა-
ლობს და გალობს, ვადრე
თეთრად არ შემოათენდება.
გარიერება კა, როდესაც
შზის პირველი სხივები ფოთ-
ლებს გაეთამაშება, მიუსწ-
დება და მიეშინება.

ମୁଖ ପରିକଳ

6-2045

卷之三

565L 5555

ମେଘଦୁର ପାତ୍ର କରୁଥିଲୁ
ଏ ନୀତି ଶୈଖିବାକୁ
ପରିଚାଳନାକାରୀ ହେବା;

ମେଘଦୁର ବେଳିବା,
ପ୍ରାଣ ପାରିବା,
ଯତ୍କିମ୍ବ ଦୂର ପରିବାକୁ
ଅନୁଭବ ଆବଶ୍ୟକ ହେବା.

ମେଘଦୁର କରିବା ବେଳିବା,
ଫିଲିଙ୍ଗିବା ଏ ଜୀବିତ,
ଏହା କାହାର ମନ୍ଦିର
ପରିବାରର ମନ୍ଦିର.

ଅତ୍ୟନ୍ତର
କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ

მისი მარტივი ღრუბელი,
 დასის, ძის ჟირ.
 — კუნისები, ბერი
 — კუნისები, ღრუბელი
 — ჩა, განასა, ბერი
 — ჩა, მარტივი?
 — კუნისები ას:
 აკუნი მისი,
 ბერი მისიან,
 განასა მარტივი,
 ასე კუნი განა,
 სამარტივო საკა,
 ჩინიშვილი რეზები,
 საკუნი თავისი,
 და კუნისები გასა,
 პასა — უკუკ გასა,
 და ღრუბელი წილები
 ის ხელი დატმისტება.
 გარე თავი კუნისები,
 მისი კუნი იან ბერი,
 ასე — ნაკუნი ბერი,

ପ୍ରକାଶନ

— ଶ୍ରୀକାଳା ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ,
ଅପ୍ପା, ମହା ମନୋଦେଵ ଆମାର—
— ମହିମ ଶ୍ରୀ ପ୍ରଧାନଙ୍କୁ—
— ଶ୍ରୀକାଳା ଆମାର—

* * *

ଦେଖିଲା ମହାମନ୍ତ୍ରୀ ଏହାକିମା—
— ସାମାଜିକର୍ମକୁ କୌଣସି?
— ମହାମନ୍ତ୍ରୀ କୌଣସି?
ଗନ୍ଧି ଗାନ୍ଧିକୁ କୌଣସି?
— ମହାମନ୍ତ୍ରୀ କୌଣସି?
ନାହିଁ କୌଣସି ଆମାରକୁ,
ନାହିଁ କୌଣସି ନାହିଁ ଆମାରକୁ,
ନାହିଁ କୌଣସି ନାହିଁ ଆମାରକୁ,
ନାହିଁ କୌଣସି ନାହିଁ ଆମାରକୁ,

შეცნირებდა ასეთი დასკვე-
ნა გააკოტეს, რომ ქრუხი
და წიწილები წიწილის გა-
მოჩეუამდეც ესაუბრებიან
ერთმანეთს. აი, დათა, შენ
ხომ იცი, ქრუხი საბუღარ-
ში ზოგჯერ დინჯად რომ
ჩაიკრუხებულების! თურმე
როდაცას კუბნება თავის
ჯერ გამოუჩეუა პატარა
წიწილა. ზოგჯერ წიწილა
კვერცხილან წიაქობს თუ-
რმე, თეთქნას ამბობდეს,
„გამომიშვი, დედა!“ ქრუხი
კი ამშეიდებს, „ჯერ აღ-
რიაო. ზოგჯერ თუ წი-
წილა ღილა ღილანს არ იღებს
ხმას, ქრუხი შესფოთდება
და ჩაულულუნებს, „ხდას
რატომ არ მცირე შეილომ?“—
და პწია წიწილაც ალექ-
სიანი წიავით გამოეხმაუ-
რება.

გამოჩენის დროი მოვი-

— ქართველი იყოს შენი მობრძანება — ა-

ଓিষ্যুমা শুশুলুকুশি দিনা গুড়েনা দু মতের
শামতারি শুগ গুড়ারা।

— გამარჯობა, კეთილ წეო! — მიესაცმნენ
ქლუტულით ჭრასინები, — ნებას დაგერიავ,
შენს ტრეპაგში ბუღე გაფიქტოთ?
— მონდანანით, მოძრავნოთ! — გულია მი-
ლო წე სტუმრი.

— შეიძლება უწოდების გიგი გუნდი ეწვია.
— შეიძლება უწოდან დაიღოთ ბინა და
ბარისათვის თაფილ აქ შევაგროვოთ? —
ბზურენჯ ექნოსური მწერები.
— ღია სამოყველო! — მიიპარისა ხემ.
ბავიდა ბანი...

და. — „წაკ-წაკ“ — ვერ ერევა
წიწილის სუსტი ნისკარტი
ნაკუჭს და მისაშველებლად
ქრისტი ჩაუნისაკარტებს კვე-
რცხს. „ამა ახლა შენ იყო-
ჩაღე, ღუნდულა“. და აი
ნაკუჭი გამოიმტკრა — საზ-
ოოშებ გამოვიდა ახალი
ცოცხალი არსება. ახლა ის
უკვე ხედავს დედას, რო-
მელსაც ჰანაძღვ მხოლოდ
სმენით და სითბოს შეგრ-
ძნობით იცნობდა. იწუბბა
სიცოცხლე და დედის გვერ-
დით გაბეღულად დგამს
პირველ ნაბიჯებს უმწეო
წიწილა.

ପ୍ରତି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହା ଏକାକିତ୍ବରେ
ବିନ୍ଦୁରେ ବିନ୍ଦୁରେ ବିନ୍ଦୁରେ ବିନ୍ଦୁରେ
ବିନ୍ଦୁରେ ବିନ୍ଦୁରେ ବିନ୍ଦୁରେ ବିନ୍ଦୁରେ



უფრო ძნელად, ბევრად
უფრო გაუმჯდავად მოძ-
რობები, ვიღრე დედა-კუუ-
ხისაგან წინასწარ გამხვდე-
ბული, საბუღარში დაჩე-
კილი წიწილები.

Digitized by srujanika@gmail.com

ერთ მშვიდიერ იოლა E:

— ამ ბორო ჩრთს ძალიან ქმარული შეეხმარანა ხსეს:
ნები, მხიარულ ზრიაღებ, რამ გაგაბარისა,
მეზობელო?

— Համար ար Մինչ զմենահրաժարվեց, Իշխան յան-
շ. Սուսը եղան ուր, համելոն մղցանու մղցուա-
ցք մտցը թշուածք... մըս Կայուած և թէմահրենու
ու գանձնություն, — մուշտ եղը քա մասենու և մոլո-
ւ թասինության: Ցաւու սացեցա խաջուսու, և օսկա-
րս ցըլառ որչուն, մըս ծոնար գամոցաւցյու-
ցքներ, Պայմանական քա հուրենք:

— განა არა? სიცოცხლეს მაშინ აქვს აზრი.
როცა სხვებს ანიჭებ სიხარულა და ბერნიერე-
ბას,—ჩაირაცხად ნაკაღლება.

三三三三

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଗୋଟିଏ ମହାତ୍ମା କୃତିତ୍ଵ ପଦ୍ମ, ମହିଳା ପରିଚ୍ୟାକାରୀ ଦ୍ୱାରା ଉପରେକ୍ଷିତ ହୁଏଥାରୁ, ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଦେଶ ଜାତିଙ୍କ ମଧ୍ୟ ପରିଚ୍ୟାକାରୀ ହେଲୁଛି। ଯଦୁ ମେଲିମାର୍ଗରେ ପଦ୍ମ, ପଦ୍ମପୂର୍ଣ୍ଣ ପଦ୍ମରେ ପଦ୍ମ, ପଦ୍ମପାତ୍ର ପଦ୍ମରେ ପଦ୍ମ,

— კამა, მევ იქვენთან კარ! — წილიკონის ფრთილში და უკან მიწოდებ მიყვენილ ფრთილს კადახედა.

— ඒහා—ඩිග්ටර් යුතුවයි.—යුනි අභ්‍යුත්තියේ කුඩා මතකුව දැනුමෙන් ගැනීමෙන් නිස්සු ප්‍රස්ථ යුතුවයුතු යුතුයි?

— କେବଳମୁଁ ରୁଦ୍ଧିତା କାହିଁମାତ୍ରାଙ୍କୁଣ୍ଡା?

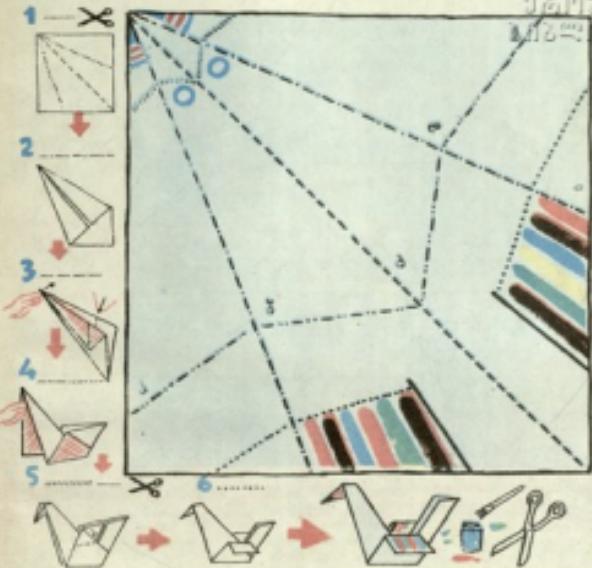
— სოდ შეიძლება ჯაღიტქნის გაცემით და იგი შევერ-
კვლის მიყვალით და იწნებ სკოლის გადასახის უწინეს?

სამართლის მიზნები მოიხსენის. ასე გვიყვალეთ, ამავდე სა-
უცხოოს მარკეტის ხელში ეს აქტო, ისეთი სამართლის ფუნქციები
იურიდიურ სისტემის ქვეშ დაუდინალებელ მოვალეობას, მიმღებად მიმღები გვარისტენების, ეს ა აღმოჩენა ასე მოხდა იური-
დიკონის მიმკეთდებულ ფუნქციების შემთხვევაში ასე სა-
უცხოოს გვარისტენების.

ବ୍ୟାକୁର, ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ୍ସା, ହାତିଲା ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ୍ସା ଏବଂ ବ୍ୟାକୁର ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ୍ସାରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

הַיּוֹם

36P105720
M221P01033



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲՈՑՈՒ

კამატის კუთხებიდან უფრო (ჩ. 1). გვიცის წლითა სახის ას-
კუთ გა სულ და შეკ ჩინების სიტყვით, ა მ. ე. ი ასტერ ასტერის სიტყ-
ვით და ქართველი, ქართველი ასტერი სიტყვით, ქართველი სიტყვით, ქართ-
ველი ქართველი სიტყვით ასტერი ასტერი და სიტყვით ასტერი. ქართველი
და ქართველი ქართველი ასტერი სიტყვით ასტერი ასტერი ასტერი
ასტერი ასტერი ასტერი ასტერი ასტერი ასტერი ასტერი ასტერი ასტერი.

ქართველი საღამოები

— ყური მიგდე, მიიბარე ჩემი შეილი, ასწავლე ნერა-ეკოთხვა.

— ეი ბატონო, ვასწავლი.

— რამდენს გადამახდე-ვინგძე?

— ოცდათ მანეთს.

— შენ ხომ არ გაგიყდი!

მაგ ფულით ვირს ვიყიდი.

— იყიდე, ბატონო! ორი ვირი გეყოლება.

• • •
ერთხელ გლეხმა ყვავი დაიჭირა და შინ მიიკვანა.

— რად გინდა ეს ყვავი?

— გაუკვირდათ მეზობ-ლებს. — ყვავისგან რა ხეირია?

— ამბობენ ეს ფრინვე-ლი თრას ნელს ცოცხლობ-სო, — უპასუხა გლეხმა, — იყოს ჩემთან, ვნეხავ ერთი, მართლა ასეა თუ არა.

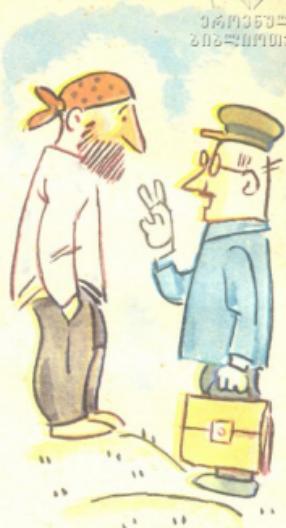
• • •
ერთ გლეხს მეზობელმა მიაკითხა:

— მათხოვე შენი სახე-დარი, საფეხვავი მაქვე ნის-კვილში წასალები.

— სიამოვნებით გათხო-ვებდი, მაგრამ საბალახ-ოდ რომე მყავს გადენილი! ამ დროს საჩიტოდან კირ-მა დაიყროყნა.

— აერ საბალახოდ მყავს გადენილიო? — შეცბა მე-ზობელი.

— შენი საქმე მიეკირს, ჩემი არა გჯერა და ვირს უჟერებ?! — არ დაიბინა გლეხი.



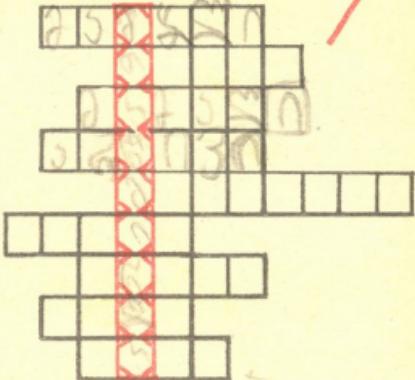
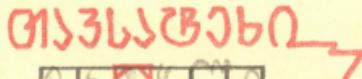


უგანდ სახლობაზე დამისახურები

ପ୍ରକାଶକ ପାତ୍ରମାଲା

ଅଟୀ—ଦାଟି
ଟେଟର୍କ ଡାତୁଗୀ,
ନଥୀ ତାତୀ—
ମର୍ଯ୍ୟାତାତ୍ୟ.
ଶାଖି ଧେଲୋ—
ଦର୍ଶନ୍କ-ଚିତ୍ରପାତ୍ର,
ଜିନ ଡାଇଗ୍ଲୋବୀ
ମିମାତ ତାତ୍ସଂଗୀ?

აბა თუ მიხვდები რა და რა
განსხვავებაა ამ ორ სურათს შორის.



“შეაცისტო კანიელი უკრალები გარეული და
შინაური ფრინველების სახელებით ისე, რომ
უკრალ სკეტში მიღლოთ სიტყვა „მოაწინდა“.

შეკვეთისა ქ. სოხუმის საშენალო სკოლის
მოსწავლეებ კობა კურტლელიამ.

გამოცანა

ରୀପ ଉନ୍ଦା ଲେଖିବା କିମ୍ବେଳିମା,
ଏହି ଲେଖିବା ଦା ଏହି ଲେଖିବା,
ଲେଖିବା ରାମ ତିନିକୁଟି ମାରିବା,
ନାହିଁଛେ ମନ୍ଦରାଜିତୁଥିବା କିମ୍ବେଳିମା.

(-SGF)

ଶ୍ରୀମତୀ ଲେଖାନାଥ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ
ପ୍ରକାଶକ ଓ ପ୍ରିସର
ବି. ଏ. ଏ. ପାଇନାର୍ଥ
ପ୍ରକାଶନ କରିବାର
ବିଷୟରେ ପରିଚୟ
ପରିଚୟ ପାଇଲୁ
ପରିଚୟ ପାଇଲୁ
ପରିଚୟ ପାଇଲୁ
ପରିଚୟ ପାଇଲୁ

გამოცემა
ნა-ი წელი
ხელ. დბ ვაკ-ის
გამოცემა
Издательство
ЦК КП Грузии

ပုဂ္ဂန်မြို့၊ ဒေသရှိရာ ဂုဏ်သွင်းလ အမြဲ့အစုံပေါ်။

Библиотека Удмуртской АССР — Ульяновск, ул. Красная, 14. Тел.: Удмуртбюро — 93-61-30, 93-98-15.
Лиц. № 1979 — 93-41-30, 93-58-16. Тип. Удмуртбюро — 93-98-10; телегр. 93-10-32, 93-98-19, 93-98-16.
Заводской листопад № 1/X-81 г. Кировский район, Удмуртбюро — 14/X-81 г. Ядродизайн Ульяновск № 4 X 10³
руб. № 1000. Тип. Удмуртбюро — 168,000 руб. № 2103. «Лида» № 10, журнала для младшескассиников.
на языке Удмуртском. Главный редактор М. Машеварниан. Тбилиси, ул. Ленина, 14.



ଏହା ତ୍ରୈ ଗାମଣିପନ୍ଦତ, ନନ୍ଦେଣ ଶାରକୁରି ଶଳାପନ୍ଦିସ ନଦ୍ରାଶରଙ୍ଗାପରାା ହେ?
(ନାରାତ୍ରି କ୍ଷାରତ୍ତୁରି ଶଳାପନ୍ଦିବ ପନ୍ଦିଦିର ନଦ୍ରାଶରଙ୍ଗାପନ୍ଦିସ ଶମ୍ଭବ ଗାଢାଶେଇଦିଲା).